

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>250.903,694</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>289.381,017</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>468.123,225</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>72.161,486</b>

**IL DIRETTORE**

**SEMEN STELYANOVYCH KUMURZHI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	250.903,694
---	-------------

### ENTRATE

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	120.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	18.096,950
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>138.096,950</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	476,395
III.02	Iscrizione ai corsi	14.315,669
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	7.558,874
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	3.686,661
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.022,601
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>27.060,200</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>800,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>123.423,867</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>124.223,867</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	7.273,651
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	8.527,300
<b>Totale Titolo I</b>		<b>15.800,951</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	790,050
II.02	Cancelleria	241,639
II.03	Illuminazione e riscaldamento	987,066
II.04	Pulizia locali	13.331,484
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.051,846
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	42.151,771
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	12.237,824
II.09	Trasporti	1.495,556
II.10	Premi assicurativi diversi	710,992
II.11	Spese amministrative varie	445,384
II.12	Libri e Audiovisivi	2.387,600
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	2.331,231
<b>Totale Titolo II</b>		<b>79.162,443</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	197.365,931
III.02	Pubblicazioni	2.329,774
III.03	Pubblicità	23.697,328
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	3.810,910
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	630,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>227.833,943</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	2.005,123
<b>IV.02</b>	Arredamento	1.076,115
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	11.239,790
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>14.321,028</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	800,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	130.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	204,860
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>131.004,860</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ETB	62,237800

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>244.763,430</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>142.396,950</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>334.551,400</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>52.608,980</b>

**IL DIRETTORE**  
**SEMEN STELYANOVYCH KUMURZHI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	244.763,430
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	120.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	18.096,950
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>138.096,950</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	2.000,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	1.500,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>3.500,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>800,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>800,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	4.735,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>4.735,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	403,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	31.171,100
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	340,000
II.12	Libri e Audiovisivi	2.377,960
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	2.190,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>36.482,060</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	127.796,840
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	17.275,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	3.810,910
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	630,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>149.512,750</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.781,800
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	11.239,790
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>13.021,590</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	800,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	130.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>130.800,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA ETB**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>382.156,550</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>9.147.965,500</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>8.313.216,820</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>1.216.905,230</b>

**IL DIRETTORE**  
**SEMEN STELYANOVYCH KUMURZHI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA ETB**

Saldo iniziale attivo nella valuta ETB	382.156,550
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	29.650,000
III.02	Iscrizione ai corsi	766.500,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	377.091,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	229.450,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	63.644,500
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>1.466.335,500</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA ETB**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>7.681.630,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>7.681.630,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA ETB**

Saldo iniziale passivo nella valuta ETB	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	158.000,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	530.720,440
<b>Totale Titolo I</b>		<b>688.720,440</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	24.089,290
II.02	Cancelleria	15.039,070
II.03	Illuminazione e riscaldamento	61.432,730
II.04	Pulizia locali	829.722,180
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	127.702,300
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	683.412,850
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	761.655,200
II.09	Trasporti	93.080,000
II.10	Premi assicurativi diversi	44.250,550
II.11	Spese amministrative varie	6.558,990
II.12	Libri e Audiovisivi	600,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	8.790,040
<b>Totale Titolo II</b>		<b>2.656.333,200</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	4.329.827,420
III.02	Pubblicazioni	145.000,000
III.03	Pubblicità	399.711,550
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA ETB**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>4.874.538,970</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		13.899,150
<b>IV.02</b> Arredamento		66.975,060
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>80.874,210</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		12.750,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>12.750,000</b>



**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

Euro 250.903,694 – L'importo indica l'avanzo di cassa al 31.12.2022, di cui alla relativa Dichiarazione del 15.03.2023 allegata al Bilancio Consuntivo 2022, ed è composto di Euro 244.763,43 e di ETB 382.156,55 (pari a Euro 6.140,26 al cambio della Banca d'Italia vigente alla data di chiusura del Bilancio Consuntivo 2023: Euro 1,00 = ETB 62,2378).

Il predetto avanzo di cassa al 31.12.2022, pari ad un totale di Euro 250.903,694, includeva:

- l'importo complessivo di Euro 32.758,026 (utilizzando il citato cambio vigente alla data di chiusura del presente Bilancio) riguardante le spese impegnate e non liquidate al termine dell'es. fin. 2022 (v. il relativo Elenco del 31.03.2023, allegato al Bilancio Consuntivo 2022);

- l'avanzo di Euro 218.145,668 derivante dai finanziamenti ricevuti nel biennio 2020-2021 per le attività di promozione integrata a carico dei fondi straordinari (Euro 215.500 nel 2020 e Euro 140.000 nel 2021) e in gran parte non utilizzati per la forzata posticipazione di vari progetti culturali programmati nel periodo di riferimento. Come è noto, tale rinvio è stato determinato dall'emergenza della pandemia Covid-19; dall'assenza di personale di ruolo nel I semestre del 2021 (con la conseguente soppressione, di fatto, delle attività promozionali) e dall'escalation del conflitto militare in Etiopia nel II semestre del 2021.

Si fa comunque presente che, non diversamente dall'es. fin. 2022, nel 2023 l'avanzo di cassa è stato ulteriormente ridotto, in modo significativo, grazie all'adozione di misure atte alla sua diminuzione progressiva distribuita su più esercizi, come raccomandato dalla DGDP-03 con messaggi nn. MAE00838722022-05-23 e MAE01416862023-08-10. La consistenza di cassa al 31.12.2023 (Euro 72.161,486, di cui le spese impegnate e non liquidate a fine esercizio risultavano pari a Euro 8.438,900) è infatti molto inferiore all'avanzo di cassa al 31.12.2021 (che era pari a 401.785,16 euro) e a quello al 31.12.2022 riportato nella presente voce.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Euro 120.000,000 – La voce riporta l'importo totale, accreditato in un'unica soluzione in data 17.04.2023, che include la dotazione ordinaria di riferimento erogata dal MAECI nell'es. fin. 2023 (pari a Euro 80.000,00) e il finanziamento integrativo di Euro 40.000,00 a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero per le attività di promozione culturale e integrata (v. messaggio DGDP-03 n. MAE00469132023-03-17).

**I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente**

Euro 18.096,950 – L'importo riporta il finanziamento ministeriale integrativo a valere sul cap. 2761, accreditato in data 04.12.2023, per il rafforzamento delle misure di sicurezza del compound che ospita l'IIC, la Scuola Statale Italiana e la Scuola dell'Infanzia Italiana Paritaria di Addis Abeba (v. messaggio DGDP-03 n. MAE02033642023-11-15).

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Euro 476,395 – Nonostante le tariffe particolarmente basse, rimaste di fatto invariate a causa delle modestissime possibilità economiche degli etiopi e al fine di coinvolgere nelle attività dell'IIC innanzitutto i giovani che sono i nostri utenti principali, i proventi in questione sono in netto aumento e, malgrado la forte svalutazione della moneta locale, confermano il trend di costante crescita dei relativi introiti verificatisi negli ultimi esercizi (cfr.: Euro 62,129 nel 2020; Euro 104,256 nel 2021; Euro 212,553 nel 2022).

### **III.02 Iscrizione ai corsi**

Euro 14.315,669 – Anche nel 2023 gli introiti per le iscrizioni ai corsi d'italiano a gestione diretta hanno registrato una significativa crescita, consolidando i risultati già molto positivi conseguiti grazie al loro rilancio e alla loro riorganizzazione avviata nel 2021. Nel 2023, infatti, i proventi in questione, non diversamente dal 2022 (Euro 12.410,320), sono stati molto superiori alla media annua di Euro 2.781,927 del quinquennio precedente (2017: Euro 2.637,094; 2018: Euro 662,328; 2019: Euro 2.585,943; 2020: Euro 1.369,951; 2021: Euro 6.654,321). Tale crescita – nonostante una congiuntura sociopolitica e economica particolarmente sfavorevole a causa di una galoppante inflazione e una guerra civile in corso – è dovuta, nello specifico, al maggior numero di studenti e corsi avviati e ad un'offerta didattica più ricca e rimodulata, tra cui alcuni corsi intensivi e ad hoc per la formazione linguistica del personale locale organizzati d'intesa con gli altri attori del Sistema Paese (Sede AICS, Addetanza per la Difesa, Scuole Italiane).

Al tempo stesso, considerato anche la quota elevata di utili netti generati (pari a circa la metà dei proventi), non si è ritenuto opportuno proporre, per il momento, tasse di iscrizione più elevate (pari a circa 35 euro per un corso trimestrale di 50 ore), alla luce del forte peggioramento (nel 2023 si è infatti verificata un'inflazione di circa il 30%) delle già modestissime possibilità finanziarie degli etiopi. Ciò anche al fine di rendere i corsi dell'IIC più accessibili ad un maggior numero di interessati, innanzitutto ai giovani che sono i nostri principali punti di riferimento, e mantenere il consolidato trend positivo del triennio 2021-2023, verificatosi per la prima volta almeno nell'ultimo decennio. Inoltre, sono state riservate, su richiesta delle Scuole Italiane, tariffe speciali per i familiari degli alunni etiopi per favorire l'integrazione delle famiglie locali nel contesto scolastico e culturale italiano.

### **III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Euro 7.558,874 – L'importo si riferisce ai proventi dall'utilizzo dell'Auditorium e delle due foresterie (quest'ultime principalmente da parte di professori universitari, scienziati, ricercatori e dottorandi italiani). Anche tali introiti confermano il trend molto positivo di crescita in atto dal 2022 e si sono moltiplicati rispetto agli esercizi precedenti grazie:

- al rafforzamento delle collaborazioni con le Istituzioni culturali ed universitarie e i centri di ricerca italiani e locali;
- ad una serie di interventi migliorativi e di ammodernamento realizzati (lavori di ristrutturazione e riparazione, acquisto nuovi utensili da cucina ecc.).

I proventi della presente voce riportati nei Bilanci consuntivi precedenti erano, infatti, pari a Euro 2.333,041 nel 2019; Euro 570,015 nel 2020; Euro 0,00 nel 2021 (allora non è stato possibile utilizzare la foresteria e l'Auditorium a causa delle note restrizioni per la pandemia Covid-19) e Euro 4.382,771 nel 2022.

Si precisa che, per quanto riguarda le modalità di gestione della foresteria l'IIC, si è attenuto alle raccomandazioni formulate dall'ultima missione ispettiva (v. MSG Ispettorato Generale n. 54304 del 25.03.2019) e a quanto stabilito dalle normative vigenti in materia di cui al MSG n. MAE01062732015-05-19 e alle Linee guida DGAI (ultimo aggiornamento giugno 2022).

### **III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Euro 3.686,661 – Anche una significativa crescita dei proventi del presente capitolo – dovuta, in particolare, all'incremento dei prodotti editoriali realizzati dall'IIC (libri, cataloghi, dizionari, CD musicali ecc.) – testimonia il trend molto positivo rispetto ai relativi introiti riportati nei Bilanci consuntivi precedenti (Euro 957,983 nel 2019; Euro 893,421 nel 2020; Euro 1.034,641 nel 2021 e Euro 3.087,712 nel 2022).

**III.06 Interessi bancari attivi**

Euro 0,00 – Si precisa che, non diversamente dagli esercizi scorsi, non sono stati iscritti nella presente voce gli interessi bancari attivi in quanto i conti correnti dell'IIC in essere presso la BNL di Roma e la Commercial Bank of Ethiopia sono infruttiferi.

**III.08 Esami di certificazione**

Euro 1.022,601 – L'importo si riferisce alle iscrizioni dei candidati agli esami d'italiano CILS ed è in netta crescita rispetto ai relativi proventi degli esercizi precedenti (pari a una media di Euro 591,39 nel triennio 2020-2022). L'IIC si è infatti adoperato per rendere più efficace anche la sua attività di certificazione, rinnovando nel marzo 2023 la relativa Convenzione triennale con l'Università per Stranieri di Siena che prevede condizioni economiche migliori per questo Istituto.

**III.09 Rimborsi IVA**

Euro 0,00 – Si precisa che i rimborsi IVA (pari al 15%) per le spese sostenute dall'IIC nell'ultimo quadrimestre 2022 e nel corso del 2023 sono stati effettuati dal competente Ministry of Revenues nel primo semestre 2024 e, di conseguenza, tali restituzioni (per un totale di ETB 683.465,17, pari a Euro 10.981,512) saranno iscritte nella presente voce del Bilancio consuntivo per l'es. fin. 2024.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

Euro 800,000 – Si tratta di n. 3 ritenute d'acconto ai fini del pagamento IRPEF operate nell'es. fin. 2023 sui compensi dei conferenzieri fiscalmente domiciliati in Italia, per prestazioni di lavoro autonomo occasionale.

**V.04 Conversioni valutarie**

Euro 123.423,867 – Trattasi del controvalore di ETB 7.681.630,00 al cambio di fine esercizio, derivante dalle conversioni di Euro 130.000,00 ascritte nella voce VI.04 - Conversioni valutarie delle Uscite (v. l'allegato Elenco cambi valutar). Si dichiara che, non diversamente dal passato, nel corso dell'anno di riferimento la valuta locale è stata acquistata esclusivamente mediante trasferimenti (e precisamente n. 4) dal c/c dell'IIC in Euro presso la BNL di Roma a quello in ETB convertibili in essere presso la Commercial Bank of Ethiopia - Addis Ababa Branch.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Euro 7.273,651 – L'importo si riferisce a contratti d'opera a legge locale che l'Istituto sottoscrive con i singoli docenti, ai sensi dell'art. 17 c. 2 L. 401/1990, per l'insegnamento della lingua italiana ai corsi dell'IIC a gestione diretta e tale spesa è molto inferiore all'introito per le iscrizioni ai corsi d'italiano ricavato nell'es. fin. 2023 (Euro 14.315,669). I contratti in questione sono stati stipulati secondo le procedure ex art. 13 (co. 4 e 5) del D.M. n. 392/1995 e ss. mm. ii., ovvero l'utilizzazione di tale personale docente è stata preliminarmente autorizzata con Decreto del Capo Missione e avvenuta a seguito della pubblicazione di un avviso per almeno 10 giorni e del superamento di un colloquio attitudinale. Ad ogni buon fine, si precisa che, non essendovi in loco cooperative o società del settore specializzate ed affidabili, il ricorso ai contratti in parola è indispensabile e, nonostante la spesa in questione sia in aumento rispetto agli esercizi precedenti alla luce della suindicata forte crescita del numero di corsi e studenti, l'utilizzo di tali prestazioni è stato limitato allo stretto necessario. Si specifica che nei relativi contratti è stata esplicitata, ai sensi del predetto art. 13, l'esclusione della possibilità di instaurazione di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato che tuteli l'IIC dall'insorgere di contenziosi e che sono stati altresì rispettati i requisiti previsti dall'art. 7, c. 6 del D.lgs. n.165/2001. In particolare, l'oggetto della prestazione corrisponde alle competenze attribuite dall'ordinamento all'amministrazione conferente; è stata accertata l'impossibilità di utilizzare le risorse umane disponibili; la prestazione è stata temporanea e non rinnovabile; sono state predeterminati durata, luogo, oggetto e compenso.

**I.07 Altre spese di personale**

Euro 8.527,300 – L'importo si riferisce ai servizi aggiuntivi, anch'essi limitati allo stretto necessario, di portineria e di assistenza alla biblioteca, ritenuti indispensabili per specifiche esigenze dell'IIC a causa delle note carenze di personale in servizio. La relativa spesa è in costante, graduale diminuzione (cfr.: Euro 13.499,605 nel 2020; Euro 10.093,343 nel 2021; Euro 9.283,836 nel 2022) ed è stata iscritta alla presente voce conformemente alle relative indicazioni ministeriali (v. messaggio DGDP-03 di approvazione del Bilancio consuntivo 2021 dell'IIC di Addis Abeba n. 8387 del 23.05.2022) e non più, come erroneamente nei bilanci precedenti, al Titolo II. 15 – Altre spese di funzionamento.

Le 2 unità di personale in questione sono state fornite da una società interinale locale che si è occupata del loro reclutamento e della loro contrattualizzazione secondo la legge etiopica, del pagamento degli emolumenti e di tutti gli oneri previdenziali, fiscali ecc. connessi. Relativamente alle modalità di selezione dell'affidatario del servizio e alla stipula dei contratti da svolgersi all'estero, l'IIC si è attenuto alle disposizioni di cui al D.M. del 2.11.2017 n. 192 (così come stabilito dall'art. 1, c. 7 dell'allora vigente D.lgs n. 50/2016 - Codice dei contratti pubblici), oltre ai già menzionati requisiti previsti dall'art. 7, c. 6 del D. lgs. n. 165/2001. Pur trattandosi di un importo sottosoglia e, di conseguenza, potendo ricorrere ad una procedura di selezione semplificata e acquisire il cosiddetto Smart CIG, l'affidamento diretto (adeguamento motivato, insieme al criterio selettivo, nel primo atto di avvio del procedimento, la determina a contrarre) è avvenuto in seguito ad una comparazione di alcune offerte formulate da diversi operatori economici locali.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Euro 790,050 – Si tratta delle spese ordinarie postali e telefoniche (quest'ultime utenze corrisposte rispettivamente ai fornitori monopolisti nazionali Ethio telecom ed Ethiopian Postal Service) sostenute per motivi di servizio durante l'anno di riferimento.

**II.02 Cancelleria**

Euro 241,639 – La spesa è in forte diminuzione rispetto agli esercizi precedenti (cfr.: Euro 2.787,483 nel 2021 e Euro 1.471,219 nel 2022) e si riferisce all'acquisto di materiale di cancelleria necessario per il funzionamento dell'Istituto. I materiali acquistati sono stati assunti in carico nel registro dei beni di facile consumo.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Euro 987,066 – La spesa si riferisce al consumo ordinario di energia elettrica (fornitore monopolista nazionale EEU - Ethiopian Electric Utility) e al servizio idrico (fornitore monopolista municipale locale AAWSA - Addis Ababa Water and Sewerage Authority), ed anch'essa è in diminuzione (cfr.: Euro 1.212,093 nel 2021), nonostante i forti rialzi dei prezzi del mercato energetico in corso anche a livello internazionale.

**II.04 Pulizia locali**

Euro 13.331,484 – L'importo è composto di:

- servizi di pulizia degli ampi spazi della sede dell'Istituto (uffici, due foresterie, auditorium, aule corsi, biblioteca, ecc. per un totale di area coperta e scoperta pari a circa 1.650 mq), forniti da una società locale che, trattandosi di un importo sotto soglia, è stata selezionata secondo la suesposta procedura semplificata di affidamento diretto, in conformità alle disposizioni di cui al D.M. del 2.11.2017 n. 192 e al D. lgs. n. 165/2001, e in seguito all'esame delle offerte da parte di alcuni operatori economici etiopi.

- spese crescenti per i materiali igienico-sanitari, di disinfezione e pulizia: disinfettanti per le mani, carta igienica, cestini, scope ecc. (i materiali acquistati sono stati assunti in carico nel registro dei beni di facile consumo).

La spesa in questione (comunque prevista nel Bilancio di previsione 2023 per un importo di Euro 13.500) è in aumento (cfr.: Euro 11.613,277 nel 2022) alla luce della sempre maggiore affluenza del pubblico e dei corsisti e di un più redditizio utilizzo delle due foresterie.

Si precisa inoltre che l'allegato Elenco delle spese impegnate e non liquidate al 31.12.2023 riporta – non diversamente dagli analoghi elenchi del triennio 2020-2022 – l'importo di ETB 99.717,40 (pari a Euro 1.602,20) che corrisponde al mancato pagamento dei servizi di pulizia per il periodo luglio-ottobre 2020 causa cessazione attività della ditta allora incaricata, Sebhatsu and Sons Property Srl. Si auspica di individuare quanto prima possibili soluzioni per la liquidazione della predetta spesa impegnata e non liquidata.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Euro 2.051,8460 – Si tratta essenzialmente delle spese (corrisposte al fornitore monopolista nazionale Ethio telecom) per l'uso ordinario dei servizi connessione Internet che risultano comunque molto carenti in questo Paese e che nel 2023 l'IIC ha ulteriormente potenziato.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Euro 42.151,771 – Nella presente voce sono state iscritte le seguenti spese di sicurezza attiva e passiva:

- 1) fornitura ed installazione di un nuovo impianto moderno di videosorveglianza del compound;
- 2) interventi migliorativi dell'illuminazione esterna con la fornitura e posa in opera di nuovi lampioni LED;
- 3) quote parti corrisposte per i servizi di guardiania del compound forniti da una società specializzata locale selezionata per il biennio 2023-2024 in seguito ad una procedura negoziata, di cui al D.M. n. 192/2017 e al D.lgs n. 50 del 2016 (Codice dei contratti pubblici), svolta dalla Scuola Statale quale ente maggioritario del compound (si precisa che si tratta di una società specializzata ben nota sul mercato etiope ed utilizzata anche da questa Ambasciata per la sorveglianza del proprio comprensorio);
- 4) servizi forniti dalla società specializzata AP Group Srl (che fornisce tali prestazioni anche a questa Ambasciata e alle sedi AICS, ICE, Scuola Statale Italiana) per adempimenti amministrativi previsti dalla vigente normativa in materia di sicurezza sul lavoro (aggiornamento del DVR, spese per RSPP, visite mediche di sorveglianza sanitaria, corsi di aggiornamento per addetti antincendio e al primo soccorso ecc.).

Si fa inoltre presente che le spese in questione, pure assai consistenti, sono in linea con quelle sostenute negli esercizi precedenti (cfr.: Euro 48.660,930 nel 2020; Euro 38.131,934 nel 2021; Euro 45.237,178 nel 2022). Esse sono state affrontate – d'intesa con questa Ambasciata e motivate dall'attuale situazione di sicurezza particolarmente precaria in questo Paese – in gran parte grazie a fondi integrativi erogati annualmente ad hoc da parte della DGDP-03 (pari a Euro 18.096,950 nel 2023).

**II.08 Manutenzioni**

Euro 12.237,824 – L'importo è composto principalmente dalle spese di manutenzione ordinaria di:

- ampi locali dell'IIC, delle due foresterie, delle aule corsi e dell'Auditorium G. Verdi;
- numerose apparecchiature e attrezzature in dotazione spesso in stato ormai obsoleto: generatore, scaldabagni, estintori, pc desktop e laptop, fotocopiatrici, stampanti ecc. (anche se diverse di esse sono state sostituite nel corso del 2023: v. Titolo IV Spese in conto capitale);
- autovettura di servizio Toyota Land Cruiser (anno di produzione 2002);
- oltre a quelle per il regolare acquisto del gasolio per il generatore e una serie di interventi migliorativi (tinteggiatura esterna dell'edificio dell'IIC, acquisto nuove piante per spazi interni ed esterni, cura del giardino ecc.) mirati a garantire il decoro necessario della Sede.

Pur trattandosi di una spesa ancora assai consistente, essa risulta comunque dimezzata rispetto all'esercizio precedente (cfr.: Euro 25.544,541 nel 2022).

**II.09 Trasporti**

Euro 1.495,556 – L'uscita per gli acquisti del gasolio per l'autovettura di servizio Toyota Land Cruiser ed è in aumento (cfr.: Euro 1.164,523 nel 2022) a causa degli attuali rincari significativi dei prezzi del mercato energetico mondiale.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Euro 710,992 – L'importo comprende le spese per le polizze annuali di assicurazione dell'autovettura di servizio (CASCO) e della responsabilità civile a copertura di eventuali infortuni ai frequentatori dell'IIC.

**II.11 Spese amministrative varie**

Euro 445,384 – L'uscita, in netta diminuzione rispetto all'esercizio 2022 (Euro 1.881,036), comprende varie spese amministrative quali oneri bancari, sdoganamenti, rilasci pass aeroportuale e bollo annuo di circolazione per l'autovettura di servizio, pagamento IRAP (8.5%) sui compensi lordi erogati per prestazioni di lavoro autonomo ecc.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

Euro 2.387,600 – L'importo include le spese per l'acquisto di nuovo materiale librario e didattico per la biblioteca e i corsi d'italiano a gestione diretta.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Euro 2.331, 231 – L'importo della presente voce si riferisce all'acquisto – resosi indispensabile per garantire alla Sede il decoro necessario – di nuove aste portabandiera e bandiere nazionali per gli spazi interni ed esterni e di alcune spese varie di funzionamento (utensili da cucina per le foresterie e boccioni d'acqua potabile per gli utenti e il personale dell'IIC).

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Euro 197.365,931 – Alla presente voce sono state iscritte le spese sostenute per la realizzazione del programma di promozione culturale ed integrata condotto in porto nell'anno di riferimento, come da Lista eventi allegata a questo Bilancio consuntivo. Si precisa che l'importo include, come da relative istruzioni ministeriali, anche le ritenute d'acconto operate sui cachet degli artisti e dei conferenzieri fiscalmente domiciliati in Italia, ai fini del pagamento IRPEF.

**III.02 Pubblicazioni**

Euro 2.329,774 – La spesa in questione si riferisce alla realizzazione di una pubblicazione dell'IIC tesa a valorizzare il patrimonio storico-architettonico italiano a Gimma.

**III.03 Pubblicità**

Euro 23.697,328 – L'ammontare, in forte crescita nell'ultimo biennio rispetto agli anni precedenti (cfr.: Euro 3.458,982 nel 2020; Euro 1.720,570 nel 2021; Euro 23.558,733 nel 2022), si riferisce ad una serie di azioni e misure ad hoc intraprese dall'IIC e raccomandate da codesta Direzione Generale per potenziare le proprie strategie comunicative nonché la visibilità e l'impatto delle nostre attività culturali e linguistiche presso l'opinione pubblica locale, innanzitutto attraverso il consolidamento del rilancio della nostra azione sulle reti sociali, ma anche mediante la collaborazione con le maggiori TV, radio e riviste locali (Ethiopian Broadcasting Service - EBS TV, Fana TV, DSTV, Asham TV, Walta Radio, "Capital", "What's Out Addis" ecc.). La spesa si riferisce, in particolare, alla realizzazione di conferenze stampa, spot pubblicitari radiotelevisivi e post regolarmente promossi sui social media (Facebook, Instagram), ai servizi video, fotografici e di design grafico per la produzione di vari materiali pubblicitari (banner, backdrop, cataloghi, manifesti, striscioni, poster, cartelloni, brochure ecc.) in occasione dei singoli eventi dell'Istituto.

**III.05 Viaggi di servizio**

Euro 3.810,910 – L'importo si riferisce principalmente alle spese relative al viaggio di servizio in Italia del Direttore dell'Istituto per partecipare agli Stati Generali della Diplomazia Culturale / Conferenza dei Direttori e delle Direttrici degli IIC convocata a Firenze dal 9 all'11 ottobre u.s. (v. messaggio DGDP-03 n. MAE01168642023-07-04).

**III.08 Altre spese promozionali**

Euro 630,000 – L'importo include i diritti d'esame spettanti all'Università per Stranieri di Siena per la certificazione della lingua italiana CILS.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Euro 2.005,123 – L'uscita in questione comprende le seguenti spese sostenute per migliorare l'efficienza e il decoro della Sede: fornitura e installazione del sistema ministeriale rivelazione presenze del personale, supporto LIM – Lavagne Interattive Multimediali e macchina da caffè Illy Espresso. Le citate attrezzature sono state assunte in carico negli inventari dei beni mobili e di quelli durevoli della nuova piattaforma ministeriale NIM - New Inventory Management.

**IV.02 Arredamento**

Euro 1.076,115 – La spesa si riferisce alla fornitura e montaggio delle nuove tende veneziane nell'ufficio del direttore in sostituzione delle precedenti obsolete e in pessimo stato. Si precisa che le citate tende sono state regolarmente inventariate.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Euro 11.239,790 – L'importo di cui al presente capitolo include una serie di spese sostenute per rinnovare diverse apparecchiature informatiche obsolete e in pessimo stato e migliorare l'efficienza dell'IIC con l'acquisto di quelle più moderne e funzionali: tre laptop (v. messaggio DGDP-03 n. MAE00176922023-02-01) e tre computer desktop, due LIM - Lavagne Interattive Multimediali (per i corsi d'italiano a gestione diretta), un nuovo proiettore multimediale ecc. Tutte le apparecchiature in questione sono state inventariate.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Euro 800,00 - Vedi la voce V.03 Ritenute d'acconto delle Entrate.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Euro 130.000,00 - Si tratta di n. 4 operazioni periodiche di conversioni valutarie effettuate nel corso dell'esercizio 2023, di cui all'allegato Elenco cambi valutari per un importo totale di Euro 130.000,00. Esse sono state realizzate mediante trasferimenti bancari – dal conto di gestione in Euro presso la BNL di Roma a quello in ETB presso la Commercial Bank of Ethiopia – dei singoli importi da convertire che erano necessari per sostenere le spese di funzionamento, promozionali ecc. in valuta locale (vedi la voce V.04 Conversioni valutarie delle Entrate).

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

Euro 204,860 – L'importo comprende n. 3 restituzioni delle tasse d'iscrizione ai corsi d'italiano a gestione diretta, richieste dagli interessati per la mancata frequenza del corso stesso.



### **Premessa**

Nella direzione dell'Istituto Italiano di Cultura e nella realizzazione del programma delle attività di promozione linguistico-culturale e integrata nel 2023, mi sono principalmente ispirato agli indirizzi di politica culturale formulati dall'Ambasciatore d'Italia ad Addis Abeba, Agostino Palese (anche alla luce del lancio del "Piano Mattei" per l'Africa), e alle linee d'azione indicate da codesto Ministero, in particolare, con la lettera di missione del Direttore Centrale per la Promozione della Cultura e della Lingua Italiana n. 88739 del 6.07.2021 e con il messaggio della DGDP sulle linee programmatiche n. 123254 del 27.01.2022. L'articolato programma delle attività promosso dall'IIC nel periodo di riferimento si è inserito, in maniera organica, nel quadro di una più ampia azione diplomatica italiana in Etiopia. Essa vede coordinati dal Capo Missione diversi attori del "Sistema Paese" qui operanti (Ambasciata, sedi ICE e AICS, Ufficio per la Difesa, Scuola Statale Italiana, Scuola dell'Infanzia Paritaria, COMITES ecc.) con l'obiettivo di consolidare la proiezione moderna del nostro Paese ed intensificare la collaborazione bilaterale in vari settori (politico, economico-commerciale, militare, culturale, scientifico e spaziale, sportivo, turistico ecc.), determinando un efficace impatto a medio-lungo periodo per tutto il "Sistema Italia".

Va evidenziato che nel periodo di riferimento, le attività dell'Istituto hanno subito vari stravolgimenti dovuti alla situazione della sicurezza in Etiopia particolarmente precaria, determinata da un conflitto militare interno che nel corso dell'ultimo biennio si è esteso a diverse regioni del Paese. Tali circostanze straordinarie, oltre alle precedenti restrizioni causate dalla pandemia Covid-19, hanno portato ad un notevole ripensamento del modus operandi dell'Istituto, orientando il suo personale verso un processo di acquisizione di nuove competenze e di messa a punto di nuovi modelli operativi per la realizzazione di progetti innovativi, originali e compatibili con le limitazioni introdotte dal Governo etiope.

Uno dei punti chiave nella nostra azione di promozione culturale e integrata è stata la "qualità" dei progetti promossi che hanno proposto una narrazione moderna e innovativa del nostro Paese con un palinsesto strutturato ed equilibrato di iniziative nei vari settori in cui si articolano la dimensione culturale e scientifica. Al tempo stesso, il programma portato a termine ha tenuto in debito conto, sempre d'intesa con il Capo Missione, della locale realtà sociopolitica e culturale particolarmente delicata e delle esigenze, dei gusti e delle tradizioni del pubblico etiopico. Nello specifico, si è ritenuto molto efficace e "conveniente" realizzare in Etiopia una serie di progetti congiunti e/o in regime di reciprocità e di quelli relativi al nostro patrimonio artistico-architettonico comune, che hanno valorizzato entrambe le culture in dialogo, consentendo una nostra più profonda penetrazione nel tessuto socioculturale del Paese. Si evidenzia infine che le iniziative promosse sono state innanzitutto rivolte ai giovani, che costituiscono la stragrande maggioranza della popolazione del Paese e sono stati, quindi, i destinatari principali dell'azione dell'IIC.

### **Obiettivi**

Si potrebbe affermare che l'Istituto ha raggiunto 6 obiettivi prefissati, di concerto con questa Ambasciata, per l'anno 2023 (v. la sezione "Obiettivi" della Relazione del Direttore sul Bilancio di previsione 2023).

1. Consolidare il rilancio della diffusione dell'italiano.

L'IIC ha proseguito la sua azione – avviata nell'a.a. 2021-22 – di potenziamento dei corsi d'italiano a gestione diretta e, in generale, consolidato la sua azione di promozione linguistica, anche a livello universitario.

In particolare, nonostante la congiuntura sociopolitica ed economica particolarmente sfavorevole, l'IIC ha considerevolmente incrementato i proventi per le iscrizioni ai suoi corsi, passando da una media annua di Euro 1.813,82 nel periodo 2017-20 a Euro 6.654,321 nel 2021, Euro 12.410,32 nel 2022 e Euro 14.315,669 nel 2023 e raggiungendo nell'ultimo a.a. un totale di 430 iscrizioni e 25 corsi (a fronte di 70 iscrizioni nell'a.a. 2020-21 e 208 iscrizioni nell'a.a. 2021-22).

Relativamente alla promozione linguistica a livello universitario, nello specifico l'IIC ha sottoscritto nel 2023 una convenzione per la diffusione della lingua italiana con il Rettore dell'Università di Addis Abeba, il principale Ateneo del Paese. Tale convenzione ha permesso, ai sensi degli artt. 17 e 47 del DM n. 392/95 e ss.mm.ii. e grazie ai notevoli profitti generati dai corsi a gestione diretta, di avviare anche alcuni corsi gratuiti presso il predetto Ateneo, soppressi ormai da anni. Nel 2023 sono stati quindi formati n. 5 gruppi per un totale di 67 studenti d'italiano provenienti da varie facoltà: Economia e Management, Legge, Pubblica Amministrazione, Scienze Politiche, Informatica, Giornalismo, Lettere ecc.

## **2. Potenziare le capacità di autofinanziamento.**

Oltre a incrementare i proventi per le sue attività di promozione linguistica (ovvero per le iscrizioni ai corsi d'italiano, come sopra illustrato, e per gli esami di certificazione: Euro 1.022,601 nel 2023 a fronte di una media annua di Euro 591,39 nel triennio 2020-22), è stato confermato il forte trend di crescita per l'erogazione di tutti gli altri servizi e attività dell'Istituto:

- utilizzo delle foresterie e dell'auditorium (cfr.: Euro 7.558,874 a fronte di Euro 2.333,041 nel 2019; Euro 570,015 nel 2020; Euro 0,00 nel 2021 e Euro 4.382,771 nel 2022);
- quote dei soci (cfr.: Euro 476,395 nel 2023 a fronte di Euro 206,318 nel 2019, Euro 62,129 nel 2020; Euro 104,256 nel 2021 e Euro 212,553 nel 2022);
- vendita di pubblicazioni e materiale audiovisivo (cfr.: Euro 3.686,661 a fronte di Euro 957,983 nel 2019; Euro 893,421 nel 2020; Euro 1.034,641 nel 2021 e Euro 3.087,712 nel 2022).

Riassumendo, nel 2023 gli introiti dalle succitate attività sono stati pari a un totale di Euro 27.060,200, a fronte di Euro 7.185,059 nel 2019; Euro 3.351,96 nel 2020; Euro 8.568,598 nel 2021 e Euro 20.677,134 nel 2022.

L'Istituto intende proseguire a consolidare le sue capacità di autofinanziamento, che solo nel I semestre 2024 hanno già registrato circa 30.000 euro di introiti di cui al Titolo III Entrate diverse.

## **3. Consolidare il rilancio delle strategie comunicative.**

L'IIC ha significativamente rafforzato le strategie di comunicazione integrata, ripianificata in chiave più moderna, per una maggiore valorizzazione della nostra azione di promozione linguistico-culturale. L'Istituto ha quindi intensificato una collaborazione strutturata e a lungo termine con alcuni principali media nazionali (Ethiopian Broadcasting Service – EBS TV, TV di Stato Fana, DSTV, Walta Radio, Sheger Radio, quotidiano "Capital", rivista "What's Out Addis" ecc.), ma ha soprattutto potenziato la comunicazione tramite i social media che hanno registrato ottime crescite anche nel 2023 rispetto agli anni precedenti.

Nello specifico, i post originali dell'IIC sul profilo Facebook (che ancora risulta il social più popolare del Paese), seguito a fine 2023 da 8.662 followers (con una crescita annua del 18%, a fronte di circa 7.435 iscritti a fine anno 2022), hanno moltiplicato il totale annuo di nuove reazioni "mi piace", registrando l'anno scorso 125.494 like con una crescita del 153% (a fronte di 49.621 reazioni nel 2022 e 1.409 reazioni nel 2021).

Il profilo Instagram (che anche in Etiopia è il social più rivolto ai giovani rispetto a Facebook) ha registrato l'anno scorso gli aumenti delle metriche in termini percentuali ancora maggiori, seguito a fine 2023 da 3.942 iscritti con la crescita annua del 107% (a fronte di circa 1.901 followers a fine anno 2022):

- 3.533.456 impressioni nel 2023, con la crescita annua del 363% (2022: 762.724 impressions; 2021: 9.218; 2020: 1.643);
- 1.663.797 reach, con la crescita annua del 364% (2022: 358.277; 2021: 8.490; 2020: 1.575);
- 12.126 interazioni (engagement), con la crescita annua del 325% (2022: 2.852; 2021: 1.355; 2020: 0);
- 9.879 reazioni "mi piace", con la crescita annua del 321% (2022: 2.343 likes; 2021: 1.245; 2020: 1.114).

## **4. Potenziare la promozione culturale con un programma più organico e multidisciplinare.**

L'Istituto ha rafforzato, tramite un approccio contemporaneo e innovativo, gli scambi culturali e le collaborazioni con le maggiori Istituzioni statali e private, festival, principali luoghi di produzione artistica in Etiopia e Italia, sfruttando le sinergie per la realizzazione di iniziative e manifestazioni condivise ed assicurando un dialogo costante tra le due

culture. Nel 2023 l'IIC ha condotto in porto un organico programma multidisciplinare di circa 100 iniziative e manifestazioni di qualità. I progetti in questione sono stati distribuiti equamente (ma con un'attenzione particolare agli assi prioritari del piano di promozione culturale e integrata) nei seguenti settori: archeologia, architettura, arte classica e contemporanea (street art, fotografia, fumetto, video arte ecc.), cinema, cucina, danza, design, moda, musica, teatro, tutela del patrimonio culturale e restauro, editoria, letteratura, scienze umane e sociali (v. la sezione "Attività culturali").

**5. Intensificare l'azione della diplomazia scientifica.**

L'IIC ha sensibilmente intensificato – d'intesa con questa Ambasciata (sopperendo alla vacanza da alcuni anni del posto di Addetto scientifico, che ha assunto servizio solo a fine 2023) – progetti di collaborazione nel campo scientifico – ma anche dello spazio, della medicina e dell'archeologia – con le università e gli enti di ricerca italiani e locali: INAF–Istituto Nazionale di Astrofisica, Osservatorio Astronomico di Padova, Politecnico di Milano, Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa, Università di Bologna, Roma "La Sapienza", Napoli "Federico II" e "L'Orientale", Padova, Venezia IUAV, Fondazione IHEA–Italian Higher Education with Africa (istituita di concerto con il MUR che raggruppa 6 tra i maggiori atenei italiani), IRCCS Istituto Dermatologico S. Gallicano di Roma ecc., con l'Università di Addis Abeba e diversi altri Atenei etiopi in varie regioni del Paese, il Ministero dell'Innovazione e Tecnologia, SSGI–Space Science and Geospatial Institute ecc.

**6. Proseguire con la realizzazione di un programma di interventi urgenti di sicurezza (security e safety) e manutenzione della sede dell'IIC e del compound che lo ospita.**

Nel 2023 l'Istituto ha continuato con la realizzazione dei vari interventi in questione (v. la sezione "Sede" di seguito riportata), tra cui l'installazione e la messa in funzione di un nuovo sistema di videosorveglianza nel compound; un ulteriore potenziamento dell'illuminazione esterna LED; l'aggiornamento del DVR e diversi altri adempimenti in materia di sicurezza sul lavoro, oltre ad una serie di iniziative mirate a garantire il decoro necessario della Sede (completamento del rinnovo delle facciate esterne dell'edificio dell'IIC per la prima volta dopo molti anni; riparazioni e ristrutturazione parziale foresterie e altri locali; realizzazione murali, acquisto piante ornamentali, vari portabandiera e bandiere stesse per spazi esterni e interni e altri simboli della Repubblica ecc.).

**Sede**

L'Istituto è ospitato, assieme alla Scuola Statale Italiana e alla Scuola dell'Infanzia Italiana paritaria, presso un ampio compound demaniale di circa 15.200 mq (anno di costruzione: 1974, architetto Arturo Mezzedimi). La sede dell'IIC comprende numerosi spazi (uffici, auditorium, biblioteca, sala espositiva, aule per corsi d'italiano, due foresterie ecc.), per un totale di circa 1.650 mq (inclusi gli spazi scoperti). La struttura, pur molto bella, presenta degli spazi che si trovano ancora in uno stato di conservazione non ottimale, per cui richiede alcuni continui interventi per la sua manutenzione ordinaria e straordinaria e il miglioramento sotto i profili del decoro e della sicurezza (security e safety).

**DECORO.** Nel corso dell'ultimo biennio l'Istituto ha avviato una serie di interventi di manutenzione ordinaria degli ampi locali dell'IIC, mirati a migliorare i suoi aspetti di accoglienza, funzionalità, decoro ed espressione del bello allo scopo di comunicare – anche attraverso la sua struttura – un'immagine coerente con gli obiettivi complessivi della promozione culturale italiana in questo Paese.

Tali interventi (ma anche una più attenta cura del verde e delle piante, l'acquisto in Italia dei nuovi portabandiera e delle bandiere stesse per gli spazi interni ed esterni e altri simboli della Repubblica ecc.) sono stati molto apprezzati dagli utenti dell'IIC (frequentatori eventi, corsisti, ospiti foresterie ecc.). Queste migliorie risultano inoltre indispensabili alla luce delle periodiche visite istituzionali italiane all'Istituto e al suo compound (in particolare, del Presidente del Consiglio dei Ministri, Giorgia Meloni, ad aprile 2023; del Ministro dell'Istruzione e del Merito, Giuseppe Valditara, a dicembre 2023; e, da ultimo, della Presidente della Commissione Esteri e Difesa del Senato della Repubblica, Stefania Craxi), senza parlare di numerosi, importanti ospiti degli eventi dell'IIC come Autorità etiopi e Capi Missione accreditati

in questo Paese e presso l'Unione Africana.

Nel 2023 l'IIC ha dunque proseguito i lavori di manutenzione ordinaria, ristrutturazione, riparazione e ammodernamento (già realizzati parzialmente in diversi locali nell'anno precedente) in vari suoi spazi: atrio, ufficio del direttore, due foresterie, aule corsi, sala espositiva ecc. Ha altresì portato a termine i lavori di pulizia piastrelle smaltate di tutte le facciate dell'intero edificio, avviati per la prima volta dopo molti anni con l'obiettivo di garantire il decoro necessario alla Sede.

Inoltre, al fine di valorizzare la nostra promozione culturale che trova nella bellezza uno dei suoi cardini principali, nel 2023 l'IIC ha continuato ad abbellire il comprensorio, dandogli una moderna impronta artistica italiana con la realizzazione di due nuovi murales, eseguiti dallo street artist ZED1 (nome d'arte di Marco Burresi) e dal gruppo Addis Street Art. Tali opere si sono aggiunte ai 4 murali già eseguiti dai nostri giovani street artist nell'ultimo biennio e diventati il fiore all'occhiello del compound (anche perché alcuni dipinti sono in realtà aumentata con le immagini che si animano sullo schermo del proprio smartphone, dando vita a brevi filmati divertenti).

**SICUREZZA** (security e safety). Essendo ospitato assieme alla Scuola Statale Italiana e alla Scuola dell'Infanzia Italiana paritaria presso un comprensorio di proprietà demaniale, l'IIC ne condivide le esigenze di sicurezza che costituiscono una significativa voce del suo bilancio (pari a Euro 42.151,771 nel 2023). L'identificazione delle misure di sicurezza attiva e passiva da adottare nel compound e la definizione di protocolli da impartire alle guardie stesse vengono coordinate dal Capo Missione e dal Responsabile Sicurezza dell'Ambasciata in collaborazione con il personale dell'Arma dei Carabinieri.

In considerazione della complessa situazione di sicurezza che vige nel Paese (a questa Sede è altresì attribuita la "qualifica di residenza particolarmente disagiata caratterizzata da condizioni di straordinaria criticità", di cui al messaggio n. MAE0182292023-10-16), il numero di guardie del compound è stato aumentato a sei unità per ogni turno nel 2021 e confermato nel 2022-2023. La ditta locale incaricata della vigilanza privata del compound è stata selezionata per il biennio 2023-2024 in seguito ad una procedura negoziata, di cui al D.M. n. 192/2017 e al D.lgs n. 50 del 2016 (Codice dei contratti pubblici), a cura della Scuola Statale stessa quale ente maggioritario del comprensorio. Si tratta di una società specializzata ben nota sul mercato etiope ed utilizzata anche da questa Ambasciata per la sorveglianza del proprio comprensorio. Come già illustrato nelle Note esplicative, l'IIC corrisponde alla Scuola Statale la propria quota parte per tali prestazioni di guardiania del compound.

Oltre ad alcuni interventi migliorativi come il potenziamento dell'illuminazione esterna del comprensorio con la fornitura e posa in opera di nuovi lampioni LED, nel 2023 l'Istituto ha provveduto – conformemente alla relativa raccomandazione formulata dall'ISPE a seguito dell'ultima visita ispettiva (rif. MSG ISPE n. 54304 del 25.03.2019) – di installare e mettere in funzione un moderno impianto di video sorveglianza del compound, realizzato da una società specializzata italiana utilizzata anche da questa Ambasciata per tali servizi.

L'Istituto dovrà proseguire il rafforzamento delle misure di sicurezza con alcuni ulteriori interventi migliorativi tra cui, in primis, l'acquisto e la messa in funzione di un nuovo generatore di corrente. Il generatore in dotazione (anno di produzione: primi anni '90) si trova, infatti, da diversi anni in uno stato molto obsoleto. Esso fornisce l'energia elettrica (nel caso di interruzione, quasi giornaliera ed assai prolungata in Etiopia) anche alla stanza del personale di sorveglianza del compound e a tutte le strumentazioni di sicurezza (impianto di videosorveglianza, scanner ad arco ecc.), oltre a garantire l'illuminazione degli ampi spazi esterni dell'intero comprensorio.

Relativamente agli adempimenti amministrativi previsti dalla vigente normativa (in particolare dal D. Lgs n. 81/2008) in materia di sicurezza sul lavoro, nel 2023 l'IIC si è avvalso – insieme con l'Ambasciata, le Scuole Italiane, le sedi ICE e AICS – della collaborazione con la società specializzata AP Group Srl per tali servizi (RSPP, visite mediche di

sorveglianza sanitaria, corsi di aggiornamento per addetti antincendio e al primo soccorso ecc.). La succitata società ha quindi provveduto ad aggiornare il DVR di questo IIC, attestando notevoli miglioramenti realizzati dall'Istituto sotto il profilo di safety nell'ultimo triennio.

Si precisa infine che il finanziamento integrativo per le spese di sicurezza, erogato dalla DGDP-03 nel 2023 per un totale di Euro 18.096,950, è stato integralmente utilizzato per gli interventi di sicurezza in questione.

#### **Risorse Umane**

Lo staff dell'Istituto è composto, oltre che dal sottoscritto (data di assunzione in sede: 14.06.2021), da n. 4 impiegati a contratto a tempo indeterminato: una collaboratrice amministrativa a contratto a legge italiana, una collaboratrice amministrativa, un'assistente amministrativa e un autista/comMESSO a contratto a legge locale.

Come già più volte rilevato anche dal mio predecessore, una forte carenza per quanto riguarda i servizi di biblioteca e l'erogazione dei corsi d'italiano necessiterebbero di una risorsa di concetto ad hoc. Il rafforzamento delle strategie di posizionamento e comunicazione sui social rende poi più urgente il potenziamento delle risorse umane a disposizione con competenze specifiche.

Inoltre, il passaggio, per motivi di sicurezza in Etiopia, alla sola modalità a distanza dei tirocini MAECI-CRUI (che avevano precedentemente costituito una preziosa risorsa), hanno ancora di più acuito il problema di carenza tangibile di personale in servizio in questo grande paese che, con i suoi 120 milioni di abitanti, è il secondo maggiore paese del Continente africano per popolazione e, per estensione, è quasi quattro volte più grande dell'Italia, senza parlare della sua importanza strategica nel Corno d'Africa e in Africa Sub-sahariana e dei nostri legami storici e culturali particolarmente profondi.

Si ritiene quindi non più procrastinabile poter assumere almeno un altro impiegato con mansioni di concetto, per contribuire innanzitutto al consolidamento del rilancio dei corsi d'italiano e della comunicazione, all'animazione della biblioteca e alla rimodulazione e all'ammodernamento della gestione amministrativo-contabile dell'IIC in linea con le nuove disposizioni di legge e ministeriali.

#### **Risorse Finanziarie**

Oltre alla dotazione annuale ordinaria di Euro 80.000, nell'es. fin. 2023 l'IIC ha ricevuto due finanziamenti integrativi a valere sul cap. 2761, rispettivamente di Euro 40.000 (per l'organizzazione di iniziative di promozione culturale e integrata) e di Euro 18.096,950 (per il rafforzamento delle misure di sicurezza del compound). Si fa presente che i due finanziamenti integrativi predetti sono stati interamente utilizzati per le attività promozionali e gli interventi di sicurezza proposti.

Nell'es. fin. 2023 l'Istituto ha conseguito proventi da autofinanziamento, di cui al Titolo III Entrate diverse (quote dei soci, iscrizioni ai corsi, altre attività come utilizzo dell'auditorium e delle foresterie, vendita di pubblicazioni ed esami di certificazione), per un importo totale di Euro 27.060,200. Essi risultano in netta crescita rispetto ai relativi introiti verificatisi negli esercizi precedenti che ammontavano (al netto della voce III.09 Rimborsi IVA) rispettivamente a Euro 7.185,059 nel 2019; Euro 3.351,960 nel 2020; Euro 8.568,598 nel 2021 e Euro 20.677,134 nel 2022.

Come riportato nelle Note esplicative, un cospicuo avanzo di cassa nel biennio precedente (Euro 400.887,281 al 31.12.2021 e Euro 251.448,920 al 31.12.2022) è stato notevolmente ridotto grazie all'adozione di misure atte alla sua diminuzione progressiva distribuita su più esercizi, come raccomandato da codesta Direzione Generale con messaggi nn. MAE00838722022-05-23 e MAE01416862023-08-10. Nel 2023 l'IIC ha dunque continuato ad attuare le misure

mirate alla riduzione graduale, ma sempre oculata, dell'avanzo in questione, mediante una più intensa azione di promozione culturale ed integrata e di comunicazione. L'avanzo di cassa al 31.12.2023 ammontava a Euro 72.161,486, di cui all'allegata Dichiarazione sulla consistenza di cassa e conti bancari prot. n. 010/24 del 07.02.2024 (ovvero a Euro 63.722,59, al netto delle spese impegnate e non liquidate, pari a Euro 8.438,90, di cui al relativo Elenco al 31.12.2023 in allegato).

Non diversamente dagli esercizi precedenti, l'avanzo di cassa a fine esercizio 2023 era costituito (oltre che dalle summenzionate spese impegnate e non liquidate) dai residui delle erogazioni ricevute (e non utilizzate) nel biennio 2020-2021 a carico dei fondi straordinari per le attività di promozione culturale e integrata (Euro 215.500 nel 2020 e Euro 140.000 nel 2021). Come noto, i succitati finanziamenti integrativi non sono stati in gran parte impiegati nel periodo di riferimento a causa del quasi blocco totale delle attività in presenza per una serie di motivi succitati (pandemia COVID-19; assenza di personale di ruolo nel primo semestre del 2021; escalation del conflitto militare interno).

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La diffusione dell'italiano è stata, nell'ultimo quinquennio, uno dei punti più altalenanti nella nostra promozione linguistica in Etiopia e, in particolare, anche nel periodo pre-Covid, si è registrata una significativa riduzione del numero di iscritti ai corsi IIC a gestione diretta e dei relativi introiti (pari a una media annua di Euro 1.813,82 nel periodo 2017-20). Una serie di interventi portati a termine a partire dall'a.a. 2021-22 ha dato risultati molto positivi, nonostante la congiuntura locale particolarmente avversa, determinata dall'inizio del conflitto militare interno, dall'ulteriore forte svalutazione della moneta nazionale e impoverimento della popolazione (nel 2023 l'inflazione ha superato, in Etiopia, il 30%). In particolare, il numero di iscrizioni e i relativi proventi sono stati moltiplicati nel 2021 (Euro 6.654,32 a fronte di Euro 1.369,95 nel 2020) e, successivamente, incrementati anche nel 2022 (Euro 12.410,32) e nel 2023 (Euro 14.315,67), raggiungendo nell'ultimo a.a. un totale di 430 iscrizioni (a fronte di 70 iscrizioni nell'a.a. 2020-21 e 208 iscrizioni nell'a.a. 2021-22).

AZIONI INTRAPRESE. Per conseguire i citati risultati, l'IIC ha adottato un'articolata serie di azioni mirate con l'obiettivo di:

1) Riorganizzare e ripianificare i corsi, migliorando e arricchendo l'offerta formativa (livelli A1.1, A1.2, A2.1, A2.2, B1.1, B1.2), anche con alcuni corsi intensivi e ad hoc.

Nello specifico, quest'ultimi corsi sono stati organizzati a beneficio del personale di vari Enti italiani operanti in Etiopia (sede AICS, Scuola Italiana dell'Infanzia), degli ufficiali militari locali (in collaborazione con lo Stato Maggiore della Difesa e questa Addetanza militare) e dei familiari degli alunni etiopi delle Scuole italiane (al fine di favorire l'integrazione delle famiglie locali nel contesto scolastico e culturale italiano).

La maggior parte dei nostri studenti è rappresentata da un pubblico giovane (e, comunque, qualificato), tra cui spiccano, a titolo d'esempio, due brillanti ricercatori, dott.ssa Tsion Ayalew (Università di Dilla e di Addis Abeba) e dott. Natnael Tilahun (Università della Scienza e della Tecnologia di Addis Abeba), premiati dal Presidente della Repubblica nel 2023 al Quirinale, con i "Premi Eni Award 2023" (nella categoria "Giovani Talenti dall'Africa") per le loro ricerche nei campi dello spazio e dell'intelligenza artificiale.

2) Formare e ricorrere a nuovo personale docente qualificato (attraverso avvisi pubblici autorizzati dal Capo Missione conformemente all'art. 13 del DM 392/95 e ss.mm.ii., seguendo le indicazioni ministeriali di cui al messaggio n. MAE01159622020-10-09 e all'allegato Documento di lavoro sull'organizzazione di corsi di lingua italiana) e rimediare alla forte carenza di docenti.

Infatti, nell'a.a. 2018-19 l'Istituto ha persino sospeso temporaneamente i corsi per mancanza di insegnanti LS e L2, mentre da settembre 2021 fino a gennaio 2024 è stato vacante il posto di lettore di ruolo che precedentemente ha

insegnato ai corsi dell'IIC. Nell'ultimo biennio l'IIC ha quindi investito parte dei profitti dalle iscrizioni anche in corsi di formazione e perfezionamento che aggiornino il personale docente in servizio e preparino futuri insegnanti (in collaborazione con l'Università per Stranieri di Perugia, il Consorzio interuniversitario ICoN-Italian Culture on the Net, la Sede Centrale della Dante Alighieri e l'Università di Addis Abeba).

3) Garantire il decoro e la funzionalità necessari alla Sede e alle aule, rendendole più accoglienti, rimodernandole e attrezzandole meglio (in particolare con l'avvenuto acquisto di LIM-Lavagne interattive multimediali ed altre moderne apparecchiature audio, video e informatiche ecc.).

4) Proporre costantemente una serie di iniziative culturali e promozionali volte ad ampliare il pubblico, coinvolgendo nelle attività linguistiche dell'IIC innanzitutto i giovani, che sono i nostri punti di riferimento principali in questo Paese. Tra tali attività, nello specifico, le regolari "Giornate delle porte aperte", lezioni gratuite di prova ed eventi conviviali in occasione di fine corsi e festività natalizie; programma organico e molto intenso della SLIM; laboratori didattici, presentazioni ed altre iniziative ecc.

5) Rilanciare la comunicazione (innanzitutto tramite i social media) al fine di sopperire alla carenza di iscritti.

- Tariffe corsi. Considerata anche la notevole crescita della quota di utili netti generati nel periodo di riferimento, non si è ritenuto opportuno aumentare tasse di iscrizione (pari a circa 35 euro per un corso trimestrale di 50 ore), considerate anche le tariffe praticate da istituzioni culturali di altri Paesi dell'UE e, soprattutto, alla luce del forte peggioramento delle già modestissime possibilità finanziarie degli etiopi. Ciò anche al fine di rendere i corsi dell'Istituto più accessibili ad un maggior numero di interessati, innanzitutto ai giovani che sono i nostri utenti principali.

- Corsi a distanza. Al tempo stesso, la pandemia Covid-19 e, successivamente, il conflitto militare in varie regioni del Paese hanno sollecitato un maggior ricorso alla modalità on-line. Per quest'ultima, tuttavia, mancano tuttora in loco le reti elettrica ed Internet stabili e a prezzi accessibili per gli utenti locali.

**CERTIFICAZIONE D'ITALIANO.** È stato altresì avviato un ripensamento relativamente alla somministrazione della certificazione d'italiano CILS (che registra da molti anni i numeri di iscritti e i connessi introiti non molto rilevanti, pari a una media di Euro 591,39 nel triennio 2020-2022 a fronte di Euro 1.022,601 nel 2023), anche in vista della scadenza, per decorso del termine triennale contrattuale, della precedente Convenzione con l'Università per Stranieri di Siena, rinnovata nel marzo 2023 prevedendo condizioni migliori per questo IIC. Inoltre, l'Istituto si è adoperato per potenziare la sua attività di certificazione, stipulando la relativa Convenzione con la Stranieri di Perugia che prevede una serie di condizioni e tariffe vantaggiose per la somministrazione degli esami CELI. Le misure intraprese hanno fatto registrare nell'ultimo a.a. alcuni primi risultati positivi (n. 14 iscrizioni CILS a fronte di 10 iscrizioni CILS nell'a.a. precedente), nonostante le tariffe del Centro Certificatore in questione tuttora assai elevate per la popolazione etiopica.

**PROMOZIONE DELL'ITALIANO A LIVELLO UNIVERSITARIO E BORSE DI STUDIO.** L'IIC ha altresì potenziato l'azione di promozione linguistica a livello universitario con la realizzazione di alcuni progetti congiunti, elaborati insieme con l'Università di Addis Abeba e per Stranieri di Perugia, il Consorzio ICoN, la Società Dante Alighieri di Roma: varie borse di studio in Italia, corsi di formazione e perfezionamento per docenti, fornitura materiale didattico ecc.

Nello specifico, con il Rettore dell'Università di Addis Abeba, l'IIC ha sottoscritto nel 2023 una convenzione che ha permesso, ai sensi degli artt. 17 e 47 del DM n. 392/95 e ss.mm.ii. e grazie ai citati profitti generati dai corsi a gestione diretta, di avviare anche alcuni corsi gratuiti presso il predetto principale Ateneo del Paese, soppressi ormai da alcuni anni. Nel 2023 sono stati formati n. 5 gruppi per un totale di 67 studenti provenienti da varie facoltà (Economia e Management, Legge, Pubblica Amministrazione, Scienze Politiche, Informatica, Giornalismo, Lettere ecc.).

Infine, nell'ambito dell'accordo di collaborazione firmato con il Rettore della predetta Università per Stranieri, sono

state riservate a favore di questo IIC, a partire dal 2023, 5 borse di studio pluriennali assegnate a giovani etiopi per frequentare i corsi di Laurea e Laurea Magistrale a Perugia.

### **Attività culturali**

Le principali linee direttrici che hanno ispirato la programmazione culturale e integrata nel 2023 potrebbero essere riassunte come segue:

1) Programma organico ed equilibrato di iniziative nei vari assi prioritari del piano di promozione integrata in cui si articolano la dimensione culturale e scientifica (arte, fumetto, fotografia, street art, cinema, danza, musica, teatro, design, moda, cucina, editoria, letteratura, linguistica, architettura, restauro e tutela patrimonio culturale, archeologia, scienze umane e sociali, scienza, medicina, spazio), ma anche nel campo della diplomazia dello sport.

2) Privilegiare la qualità rispetto alla quantità (anche se il numero annuo di iniziative promosse è elevato, pari a circa 100, esse si sono quasi sempre svolte con tanto successo di pubblico, che viene regolarmente contabilizzato e, quando ospitate presso l'IIC, l'Auditorium di 300 posti a sedere è molto spesso pieno).

3) Programmazione in occasione di:

- rassegne tematiche: SLIM (v. messaggio IIC Addis Abeba n. 090 del 14.11.2023), IDD (v. messaggio Amb. Addis Abeba n. 825 del 31.03.2023), Fare Cinema (v. messaggio Amb. Addis Abeba n. 1457 del 30.05.2023), SCIM, Giornata della Ricerca italiana nel mondo, Giornata del Contemporaneo e Giornata Nazionale dello Spazio (v. messaggio Amb. Addis Abeba n. 3590100/94 del 21.12.2023);

- ricorrenze ed eventi speciali segnalati dal MAECI (Giornata dell'Africa, su indicazione DGMO; Festival Sviluppo Sostenibile ASVIS, su indicazione DGCS; Giornata Internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne, candidatura di Roma a Expo 2030 ecc.) e importanti anniversari (in particolare, una serie di 4 eventi per il Centenario della nascita di Italo Calvino).

4) Costante adesione alle iniziative progettate a beneficio della rete dall'Ufficio III e altri uffici DGDP e DGSP che consentono di massimizzare i risultati dell'azione culturale e realizzare economie di scala (progetto Premio Riccione "Nuova Scena Italiana nel mondo", mostra d'arte circuitante in Africa Subsahariana, "Un'infinita attesa dell'alba" di Flaminia Mantegazza, varie mostre modulari proposte dal MAECI per SLIM, GNS, Giornata dell'Europa, candidatura Roma Expo 2030 ecc.: mostra Fondazione Torino Musei "Europa. L'illustrazione italiana racconta l'Europa dei popoli", mostra Laboratorio Calvino / Mondadori "Calvino qui e altrove", mostra Agenzia Spaziale Italiana / Leonardo / Focus "The Italian Spaceway. Towards IAC 2024", mostra ANSA "Roma eterna evoluzione").

5) Iniziative che propongono una narrazione moderna e innovativa del nostro Paese e quelle tese alla valorizzazione dei giovani talenti italiani, spesso rivolte proprio alla gioventù etiope che è il destinatario principale della nostra azione (in particolare, l'annuale Italian Film School, lanciata con successo presso l'Università di Addis Abeba a marzo 2023 a beneficio di giovani cineasti etiopi e curata dai nostri affermati registi, sceneggiatori, attori ecc.; il manuale "Ethiopian colors" edito dall'IIC per giovani designer, stilisti e creativi etiopi oppure il Premio speciale Ambasciata – IIC (concerto di premiazione con il M° Simone Gramaglia) istituito nell'ambito del Concorso Internazionale "Filippo Nicosia" e assegnato al Trio Chimera quale vincitore della categoria "miglior ensemble italiano").

6) Tra quest'ultime iniziative anche un intenso programma di circa 20 eventi (laboratori didattici, artistici e teatrali, workshop, proiezioni, conferenze, corsi di formazione ecc.) distribuite in vari settori (cinema, fumetto, street art, teatro, letteratura, spazio ecc.) e organizzate a beneficio degli alunni delle due Scuole Italiane di Addis Abeba, coinvolgendole anche nei progetti delle rassegne tematiche SLIM, GNS ecc.



7) Progetti congiunti e/o in regime di reciprocità e di quelli relativi al nostro patrimonio storico culturale comune, che valorizzano entrambe le culture in dialogo, consentendo una più profonda penetrazione nel tessuto socioculturale del Paese (per esempio, concerti e progetto discografico “Maqeda” / “Regina di Saba”, a cura della performer Gabriella Ghermandi con il suo gruppo italo-etiope, sulle figure femminili della storia etiope, con la realizzazione di un cd di musica etnica con inserti jazz, eseguita in 8 lingue locali, che è distribuito a livello internazionale da un’affermata casa discografica Galileo MC).

8) Progetti nel campo della collaborazione scientifica e tecnologica, spazio, medicina e internazionalizzazione sistema universitario (anche per mezzo della promozione di accordi bilaterali interuniversitari per scambi di ricercatori, docenti e studenti e progetti di ricerca congiunti). A titolo d’esempio, si citano importanti convegni scientifici promossi, in particolare con la Scuola Superiore Sant’Anna di Pisa e la partecipazione della sua Rettrice, Prof.ssa Sabina Nuti: “EthiOmics: an Ethiopian–Italian initiative for strengthening Genomic approaches in Life Sciences” e quello internazionale dal titolo “Exploring the Field of Astrobiology”, incentrato sull’astrobiologia e sulla sostenibilità in ambito spaziale (che sarà il tema principale dell’IAC-International Astronautical Congress 2024 a Milano). Quest’ultimo evento (sito web del convegno <https://eventi.unibo.it/ethiopia-workshop23>) è stato tenuto da un team congiunto di relatori italiani e si è svolto in formato ibrido (in presenza presso l’IIC e online) con la partecipazione di giovani ricercatori provenienti da numerose Istituzioni, atenei e centri di ricerca di varie regioni dell’Etiopia (Ministero dell’Innovazione e della Tecnologia, Ministero dell’Istruzione, Università di Addis Abeba, Chiro Oda Bultum, Debre Markos, Dilla, Haramaya, Hawassa, Selale, Semera, Welkite, Woldia, SSGI - Space Science and Geospatial Institute e EIAR–Ethiopian Institute of Agricultural Research), e di altri 11 paesi del continente africano (Algeria, Botswana, Camerun, Ghana, Madagascar, Marocco, Mauritania, Mozambico, Nigeria, Sud Africa, Zambia).

9) Iniziative congiunte con i paesi dell’UE, anzitutto nell’ambito del cluster EUNIC: Festival Cinema Europeo (ospitato presso l’IIC), progetto multidisciplinare “Stations of Culture-Stations of Dialogue”, celebrazioni della Giornata dell’Europa e Giornata Europea delle Lingue ecc.

10) Privilegiare collaborazioni e progetti a lungo termine (in particolare, con prestigiose Istituzioni locali come Ministero Cultura, Teatro Nazionale, Ethiopian Heritage Authority, EiACB, Fendika Cultural Center ecc.) che assicurino la continuità della nostra azione in vari settori (cinema, teatro, moda, architettura, tutela patrimonio artistico, archeologia ecc.). Tra tali collaborazioni e progetti a lungo termine (vedi sezione “Collaborazioni”) si citano, a titolo d’esempio, le coproduzioni italo-etiope di rappresentazioni teatrali (per esempio, lo spettacolo “Album di Famiglia” di Matteo Piazzi con la partecipazione di giovani attori etiopie e la commedia goldoniana “Servitore di due padroni”, che è entrata a far parte del repertorio del Teatro Nazionale Etiope) o l’annuale Festival Cinema Italiano in Etiopia (lanciato con successo con il sostegno del MiC/DG Cinema e Audiovisivo).

11) Azione promozionale equilibrata in varie regioni del Paese, in stretto raccordo con l’Ambasciata alla luce dell’attuale situazione particolarmente delicata e fluida sotto i profili sociopolitico e di sicurezza. Si citano, ad esempio, le collaborazioni con diverse Università in diverse zone del Paese: di Chiro Oda Buldum, Dessié Wollo, Gimma, Mekelle, Samara, Welkite, Woldia ecc. oppure l’iniziativa editoriale sul patrimonio storico-architettonico italiano a Gimma.

### **Collaborazioni**

Nel 2023 l’IIC ha svolto la propria attività collaborando attivamente con vari soggetti del Sistema Paese operanti in Etiopia (Ambasciata, Rappresentanza Permanente presso l’Unione Africana, Sedi ICE e AICS, Addettanza per la Difesa, Istituto Statale G.Galilei, Scuola Paritaria dell’Infanzia, COMITES), ma ha inoltre interagito con altre nostre Sedi all’estero, in particolare con gli IIC nei paesi dell’Africa Subsahariana per le iniziative congiunte di circuitazione.

Per la realizzazione del suo programma delle attività 2023, l'IIC ha altresì collaborato attivamente con:

- numerose Istituzioni culturali italiane ed etiopi: DG Cinema e Audiovisivo e DG Creatività Contemporanea del MiC, Cinecittà, Scuola Nazionale del Cinema, Biennale di Venezia, Quadriennale di Roma, MUSE–Museo delle Scienze di Trento, casa editrice Astorina di Milano; Ministero della Cultura e Ministero del Turismo etiopi, Comune di Addis Abeba, Autorità Etiope per la Ricerca e Conservazione del Patrimonio Culturale, Autorità Etiope del Patrimonio, Teatro Nazionale Etiope, Museo Zoma, Museo della Scienza e Tecnologia di Addis Abeba, Centro Culturale Fendika, The Urban Center, Creative Hub Ethiopia ecc.;

- numerose Istituzioni universitarie e centri di ricerca dei due Paesi: Politecnico di Milano, Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa, Università di Bologna, "La Sapienza" di Roma, "Federico II" e "L'Orientale" di Napoli, Messina, Padova, Pavia, Torino, Trieste, Verona, IUAV di Venezia, Università per Stranieri di Perugia, Fondazione interuniversitaria IHEA–Italian Higher Education with Africa, Consorzio interuniversitario ICoN, ASI–Agenzia Spaziale Italiana, INAF–Istituto Nazionale Astrofisica, Osservatorio Astronomico di Padova, ISMEO–Associazione Internazionale Studi sul Mediterraneo e l'Oriente, Europlanet 2024 Research Infrastructure (Programma quadro dell'UE per la ricerca e l'innovazione Horizon), IRCCS–Istituto Dermatologico Nazionale San Gallicano di Roma ecc.; Ministero dell'Istruzione, Ministero dell'Innovazione e della Tecnologia, diverse Università in varie regioni del Paese: di Addis Abeba, Gimma, Mekelle, Wolaito Sodo, Dessié Wollo, Samara, Welkite, Woldia; Istituto Studi Etiopici, Istituto Arti Performative e Visuali, Accademia di Musica Yared, Accademia d'Arte Teatrale, Accademia Belle Arti e Design, EiABC–Ethiopian Institute of Architecture, Building Construction and City Development, SSGI–Space Science and Geospatial Institute ecc. (anche mediante una serie di convenzioni firmate dall'IIC con la Fondazione IHEA che raggruppa 6 atenei: Università di Bologna, Firenze, Padova, La Sapienza di Roma e Federico II di Napoli, Politecnico di Milano; con il Consorzio ICoN e le Università di Addis Abeba, Venezia e Perugia);

- Istituti culturali europei (soprattutto nell'ambito del locale cluster EUNIC Ethiopia, di cui l'IIC è uno dei membri più attivi e, nello specifico, è uno dei capofila dell'iniziativa multidisciplinare "Stations of Culture–Stations of Dialogue" risultata progetto vincitore per il finanziamento del programma "EUNIC Spaces of Culture"), nonché con la Delegazione UE, l'Ambasciata di Svizzera (per l'organizzazione della SLIM) e i maggiori festival internazionali in vari settori: in particolare, con l'Addis International Film Festival, il principale festival cinematografico in Etiopia (v. Messaggio Amb. Addis Abeba n. 1457 del 30.05.2023), e il Festival del Cinema Europeo (dei quali l'Istituto è stato, nel 2023, la loro location principale e che intende ospitare anche nel 2024).

In tale ottica, si precisa che, nel contribuire alle iniziative promosse da terzi, l'IIC ha evitato il semplice conferimento di un sostegno economico (conformemente alla normativa vigente, le relative spese sono avvenute comunque solo mediante assunzione diretta degli oneri da parte dell'Istituto regolati con appositi accordi tra le parti) e tali iniziative si sono sempre inserite in una logica progettuale condivisa che ha consentito di incidere in modo significativo sulla programmazione e realizzazione del progetto. Di contro, il programma linguistico-culturale dell'IIC è stato costituito soprattutto da iniziative organizzate in proprio che quasi sempre hanno attirato co-finanziamenti e altre forme di collaborazione da parte degli enti succitati.

Il contesto locale ha portato l'IIC a operare dunque in una modalità fortemente collaborativa. In Etiopia, più che in altri paesi, è infatti fondamentale mettere al centro dell'azione promozionale la relazione reciproca tra le due culture per ampliare il più possibile la partecipazione del pubblico etiope (con particolare attenzione verso i giovani) alle attività che si svolgono nell'Istituto e nelle sedi dei suoi partner.

Insieme alle collaborazioni a lungo termine che assicurino la continuità di una nostra azione organica in vari settori, un altro fattore di successo è stato, infatti, la promozione di varie iniziative di formazione e a supporto dei giovani artisti italiani e locali (tramite la realizzazione di laboratori, masterclass, seminari, residenze ecc.) per la creazione di rapporti

di scambio di conoscenze. Tale azione garantisce un solido successo sul medio e lungo periodo e permette di interessare relazioni durature con gli interlocutori etiopi in vari settori (archeologia, architettura, arte contemporanea, street art, design, moda, cinema, musica, teatro, storia ecc.), presentando l'IIC come luogo aperto e inclusivo nella sua veste più attenta alle necessità del contesto locale.

Infine, in presenza di una certa incertezza legata all'evoluzione del conflitto militare e delle relative misure di contenimento, si è privilegiato anche il partenariato con alcune maggiori TV e radio nazionali (come EBS TV–Ethiopian Broadcasting Service, TV di Stato Fana, DSTV, Epitome TV, Walta e Sheger Radio, giornale “Capital”, rivista “What's Out Addis” ecc.) per la realizzazione di una serie di progetti radiotelevisivi sulla cultura italiana, nonché le collaborazioni con le case editrici.

### **Conclusioni**

Con l'allentamento delle restrizioni dovute alla pandemia Covid-19, durante il 2023 – nonostante il conflitto sociopolitico e militare in corso nel Paese – l'IIC ha notevolmente intensificato la sua azione di promozione culturale e integrata, portando a termine un articolato programma di circa 100 iniziative e manifestazioni in molteplici settori. È stata altresì potenziata significativamente la nostra azione di promozione linguistica (anche a livello universitario) e di diplomazia scientifica. Tale rilancio – oltre alle capacità di autofinanziamento – dell'azione promozionale e di quella della comunicazione (innanzitutto attraverso i social), attuato in stretto raccordo con questa Ambasciata d'Italia, dovrebbe essere ulteriormente consolidato nel 2024.

Le sfide che si sono presentate a livello etiopico, regionale e globale hanno spinto l'IIC a esplorare nuove strategie relative alle attività promozionali, alla comunicazione e al rapporto con il pubblico (in primis con le giovani generazioni), innovando costantemente modalità organizzative e modelli di promozione linguistica e culturale sempre più in un'ottica di promozione integrata. Alla luce di quanto sopra e considerato il volume delle attività e dei servizi che questo Istituto si trova attualmente ad erogare, si ritiene necessario potenziare il personale tramite l'assunzione di almeno un altro collaboratore amministrativo a contratto, anche per permettere la riduzione degli alti ritmi di lavoro in alcuni settori e per rafforzare quelli meno sviluppati quali il supporto ai corsi d'italiano, la comunicazione e il rimodernamento della biblioteca. Ciò anche al fine di assicurare una sempre maggiore sinergia con la nostra azione a livello centrale, con questa Ambasciata d'Italia e con gli altri diversi attori del “Sistema Paese” operanti in Etiopia in vari campi.

Per quanto riguarda il compound e l'edificio dell'IIC permangono alcune importanti necessità relative alla sua manutenzione straordinaria e ordinaria, anche per migliorare ulteriormente il decoro della Sede, oltre ai continui interventi per il rafforzamento delle misure comuni di sicurezza passiva ed attiva del compound.

L'Istituto è uno dei principali centri culturali stranieri della città e dell'intero Paese e con tutte le sue attività rappresenta un importante strumento di “soft power” e un punto di riferimento di primo piano per il pubblico locale e internazionale e la collettività italiana. L'IIC di Addis Abeba è, infatti, un'istituzione che porta con sé un alto valore simbolico connesso con le vicissitudini storiche che ci legano al Corno d'Africa e, quindi, ha una peculiare responsabilità di consolidare il primato della nostra azione culturale in Etiopia, testimoniare la storia della nostra presenza e valorizzare l'importante contributo di questa comunità italiana allo sviluppo del Paese, al tempo stesso raccontando l'Italia di oggi in chiave moderna e innovativa.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023**

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	250.903,694	0,000	76.241,710	31.954,770	359.100,174	0,000
Aumenti durante esercizio	289.381,017	0,000	0,000	12.416,060	301.797,077	0,000
Totale	540.284,711	0,000	76.241,710	44.370,830	660.897,251	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	468.123,225	0,000	11.386,960	7.416,940	486.927,125	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	72.161,486	0,000	64.854,750	36.953,890	173.970,126	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	26.967,570
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	26.967,570
--	------------

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150

Esercizio: 2023

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
05/01/2023	4 - 5	30.000,00	EUR	1.700.028,000	ETB	56,668	CONVERSIONE PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO IN NR/BIRR
20/05/2023	159 - 160	40.000,00	EUR	2.344.888,000	ETB	58,622	CONVERSIONE PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO IN NR/BIRR.
05/08/2023	257 - 258	20.000,00	EUR	1.198.578,000	ETB	59,929	CONVERSIONE PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO IN NR/BIRR.
19/12/2023	496 - 497	40.000,00	EUR	2.438.136,000	ETB	60,953	CONVERSIONE PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO IN NR/BIRR

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Realizzazione del murales "60 anni di Diabolik in Etiopia" (dipinto a cura del fumettista ufficiale di Diabolik, Riccardo Nunziati)	Dal 15/04/2023 Al 30/12/2023	1.500,000	1.169,507	0,000	1.169,507	SI	SI
Performance artistica / masterclass dello street artist ZED1 (Marco Burrese)	Dal 02/06/2023 Al 02/06/2023	6.400,000	2.873,301	0,000	2.873,301	SI	SI
Performance artistica dello street artist Solomon Kifle	Dal 02/06/2023 Al 02/06/2023	900,000	791,320	0,000	791,320	SI	SI
Realizzazione del murales sull'amicizia tra i giovani italiani ed etiopi	Dal 30/05/2023 Al 08/06/2023	5.000,000	3.300,000	0,000	3.300,000	SI	SI
XIX Giornata del Contemporaneo	Dal 05/10/2023 Al 07/10/2023	1.700,000	1.552,701	0,000	1.552,701	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>15.500,000</b>	<b>9.686,829</b>	<b>0,000</b>	<b>9.686,829</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Progetto "Mageda - Regina di Saba" - Concerto e nuovo album della performer Gabriella Ghermandi con l'ensemble italo-etiope "Atse Tewodros Project"	Dal 07/02/2023 Al 29/12/2023	3.200,000	2.809,861	0,000	2.809,861	SI	SI
Premio speciale Ambasciata d'Italia - IIC del Concorso Internazionale "Filippo Nicosia": concerto di premiazione Trio Chimera	Dal 27/04/2023 Al 27/04/2023	11.800,000	11.449,922	0,000	11.449,922	SI	SI
Concerto - Masterclass del Maestro Simone Gramaglia	Dal 26/04/2023 Al 26/04/2023	1.200,000	110,701	0,000	110,701	SI	SI
Concerti italo-etiopici di musica jazz in occasione dell'International Jazz Day 2023	Dal 31/03/2023 Al 01/04/2023	13.600,000	13.314,717	0,000	13.314,717	SI	SI
Concerti open air del gruppo crossover Appassionante	Dal 02/06/2023 Al 04/06/2023	43.000,000	41.394,379	0,000	41.394,379	SI	SI
Presentazione del libro "Da Addis a Verona" cura di Markos Habtemichael sul cantante italo-etiope Tesfaye Gebre	Dal 24/11/2023 Al 24/11/2023	100,000	56,236	0,000	56,236	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>72.900,000</b>	<b>69.135,816</b>	<b>0,000</b>	<b>69.135,816</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Design Day 2023 - Eventi con la partecipazione del Testimonial del Design italiano	Dal 09/03/2023 Al 10/03/2023	3.700,000	3.632,716	0,000	3.632,716	SI	SI
Convegno italo-etiope sulla moda con la presentazione del volume "Ethiopian Colors handbook" a cura del designer Giulio Vinaccia	Dal 09/03/2023 Al 09/03/2023	1.000,000	741,717	0,000	741,717	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.700,000</b>	<b>4.374,433</b>	<b>0,000</b>	<b>4.374,433</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Serie di eventi a cura della Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa con la Rettrice, Prof.ssa S. Nuti: "EthiOmics: an Ethiopian–Italian initiative for strengthening Genomic approaches in Life Sciences"	Dal 30/10/2023 Al 31/10/2023	200,000	88,943	0,000	88,943	SI	SI
Celebrazione in Etiopia della III Giornata Nazionale dello Spazio con un programma di 6 eventi (conferenze, training school, mostra ecc.)	Dal 12/12/2023 Al 15/12/2023	4.700,000	4.279,422	0,000	4.279,422	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.900,000</b>	<b>4.368,365</b>	<b>0,000</b>	<b>4.368,365</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
I edizione Progetto formativo "Italian Film School" (programma di 9 eventi tra corsi specialistici, workshop, masterclass, produzione corti ecc. per giovani cineasti e studenti universitari etiopi)	Dal 27/03/2023 Al 10/04/2023	12.000,000	11.656,746	0,000	11.656,746	SI	SI
Programma italiano al XVII Festival Internazionale del Cinema di Addis Abeba	Dal 10/05/2023 Al 14/05/2023	1.200,000	1.060,207	0,000	1.060,207	SI	SI
Rassegna "Fare Cinema" 2023	Dal 10/05/2023 Al 14/05/2023	600,000	560,000	0,000	560,000	SI	SI
Partecipazione italiana al Festival del Cinema Europeo in Etiopia 2023	Dal 05/11/2023 Al 05/11/2023	1.300,000	1.114,101	0,000	1.114,101	SI	SI
II edizione del Festival del Cinema Italiano in Etiopia (programma di circa 20 eventi tra proiezioni, presentazioni, incontri, masterclass ecc.)	Dal 12/12/2023 Al 31/12/2023	7.500,000	7.357,126	0,000	7.357,126	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>22.600,000</b>	<b>21.748,180</b>	<b>0,000</b>	<b>21.748,180</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Evento incontro con la partecipazione del Presidente del Consiglio dei Ministri, Giorgia Meloni	Dal 15/04/2023 Al 15/04/2023	900,000	809,312	0,000	809,312	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>900,000</b>	<b>809,312</b>	<b>0,000</b>	<b>809,312</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Messa in scena e prima dello spettacolo "Album di famiglia" di Matteo Spiazzi, con la partecipazione di giovani attori etiopi	Dal 02/01/2023 Al 29/12/2023	9.400,000	8.305,845	0,000	8.305,845	SI	SI
Workshop sulla Commedia dell'Arte moderna per giovani attori e studenti universitari etiopici	Dal 02/01/2023 Al 27/01/2023	800,000	210,483	0,000	210,483	SI	SI
Messa in scena, prima e n. 9 repliche dello spettacolo "Arlecchino servitore di due padroni" di C.Goldoni presso il Teatro Nazionale Etiope	Dal 02/10/2023 Al 31/12/2023	25.100,000	25.079,433	0,000	25.079,433	SI	SI
Masterclass a cura del regista teatrale Gianluca Barbadori "Il teatro italiano in spazi alternativi come esperienza contemporanea e sostenibile"	Dal 17/10/2023 Al 19/10/2023	5.200,000	5.021,834	0,000	5.021,834	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>40.500,000</b>	<b>38.617,595</b>	<b>0,000</b>	<b>38.617,595</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza del Prof. Alberto Casadei (Università di Pisa): "Italo Calvino e la modernità della letteratura italiana" (in occasione del 100° anniversario della nascita)	Dal 16/10/2023 Al 16/10/2023	500,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
Laboratorio didattico di 5 giorni: "La città invisibile, la città sostenibile, la città che vorrei" (in occasione delle celebrazioni del 100° anniversario della nascita di Italo Calvino)	Dal 16/10/2023 Al 20/10/2023	2.000,000	2.000,000	0,000	2.000,000	SI	SI
Mostra a cura di DGDP / Laboratorio Calvino / Fondazione Mondadori "Calvino qui e altrove" (in occasione del 100° anniversario della nascita dello scrittore)	Dal 18/10/2023 Al 03/11/2023	900,000	822,826	0,000	822,826	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.400,000</b>	<b>3.322,826</b>	<b>0,000</b>	<b>3.322,826</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (programma di 20 eventi tra spettacoli teatrali, proiezioni film, conferenze, workshop, mostre ecc.)	Dal 16/10/2023 Al 22/10/2023	4.500,000	847,985	0,000	847,985	SI	SI
Giornate delle Porte Aperte - Eventi per soci e frequentatori IIC (a cura di Ornella Marrone)	Dal 02/11/2023 Al 20/12/2023	5.500,000	4.441,542	0,000	4.441,542	SI	SI
Conferenza sulle celebrazioni del Natale in Italia e Etiopia per studenti d'italiano dell'Università di Addis Abeba	Dal 22/12/2023 Al 22/12/2023	1.000,000	723,033	0,000	723,033	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>11.000,000</b>	<b>6.012,560</b>	<b>0,000</b>	<b>6.012,560</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenze in occasione della Festa Internazionale delle Donne: "Un linguaggio sensibile al genere: un primo passo per garantire l'uguaglianza e l'inclusione"	Dal 07/03/2023 Al 08/03/2023	1.300,000	1.157,062	0,000	1.157,062	SI	SI
Serie di workshop "Dalla narrazione all'azione: i media italiani e la sostenibilità" a cura di Chiara Ferri (Università per Stranieri di Perugia)	Dal 17/10/2023 Al 19/10/2023	2.000,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.300,000</b>	<b>2.657,062</b>	<b>0,000</b>	<b>2.657,062</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
"CANTICA21. Italian Contemporary Art Everywhere" - Progetto congiunto MAECI - MiC : mostra fotografica "Concerning Dante - Autonomus Cell" di Jacopo Valentini	Dal 01/01/2023 Al 08/02/2023	800,000	279,573	0,000	279,573	SI	SI
Mostra fotografica sul Centenario dell'Aeronautica italiana	Dal 28/03/2023 Al 28/03/2023	200,000	186,382	0,000	186,382	SI	SI
Mostra a cura ANSA / MAECI "Roma eterna evoluzione" per candidatura di Roma a Expo 2030	Dal 02/06/2023 Al 15/09/2023	5.100,000	4.632,102	0,000	4.632,102	SI	SI
Mostra fotografica sul cantante italo-etiope Tesfaye Gebre	Dal 24/11/2023 Al 20/12/2023	400,000	259,462	0,000	259,462	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>6.500,000</b>	<b>5.357,519</b>	<b>0,000</b>	<b>5.357,519</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra circuitante MAECI / Poli.Design: "Diva! Il Glamour italiano nel Gioiello Moda"	Dal 11/12/2023 Al 31/12/2023	23.000,000	21.913,434	0,000	21.913,434	SI	SI
Progetto creativo dedicato alla moda sostenibile dei giovani "Together for the Future. Young Italian Fashion Designers on Sustainability"	Dal 01/12/2023 Al 31/12/2023	9.500,000	9.362,000	0,000	9.362,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>32.500,000</b>	<b>31.275,434</b>	<b>0,000</b>	<b>31.275,434</b>		